

Щеголева Анна Васильевна,

кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГКВОУ ВО «Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков», г. Краснодар

ann-shhegoleva@yandex.ru



Анисимова Елена Сергеевна,

кандидат филологических наук, преподаватель кафедры иностранных языков ФГКВОУ ВО «Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков», г. Краснодар

elena-anisimova@mail.ru

Изменение содержательной стороны внеаудиторного практикума по английскому языку и способов его оценки

Аннотация. С целью повышения эффективности организации самостоятельной внеаудиторной подготовки по иностранному языку преподавателями кафедры разработана система альтернативных заданий, отражающих различные аспекты языка. Курсантам предлагаются лексико-грамматические упражнения, различные задания на понимание текста, подготовительные задания для прохождения промежуточного и рубежного контроля по теме. Для оценки внеаудиторного практикума предлагается балльно-рейтинговая система, позволяющая повысить уровень личной ответственности курсантов за качество знаний по английскому языку.

Ключевые слова: самостоятельная работа, внеаудиторный практикум, иностранный язык, балльно-рейтинговая система

Раздел: (01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).

В соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами нового поколения уменьшается аудиторная нагрузка по предмету и увеличивается количество часов на самостоятельную работу.

Актуальность экспериментального внедрения новых подходов в организации внеаудиторного практикума по иностранному языку обусловлена, с одной стороны, необходимостью повышения уровня иноязычной компетенции и готовности курсантов к усвоению авиационного английского, с другой стороны, недостаточным разнообразием заданий по внеаудиторному чтению, способствующих формированию коммуникативных компетенций. Традиционно данные задания в основном представляли собой подборку тематических текстов на перевод. Безусловно, при переводе текста курсанты могут обогатить свой словарный запас, повторить грамматические явления и узнать интересную фактическую информацию, связанную с профессиональной направленностью. Между тем, часто наблюдается формальный подход к сдаче внеаудиторного чтения, когда курсанты вместо работы с различными словарями используют google переводчик, неверно передающий смысл текста.

С целью повышения эффективности организации самостоятельной внеаудиторной подготовки по иностранному языку преподавателями кафедры разработана система альтернативных заданий, отражающих различные аспекты языка. Курсантам предлагаются лексико-грамматические упражнения, различные задания на понимание текста,

написание предполагаемого монологического высказывания по изучаемой теме, которое сначала проверяется преподавателем, затем готовится устное сообщение.

Одной из задач изменения содержательной стороны внеаудиторного практикума является создание открытого образовательного пространства для курсантов, стремящихся совершенствовать знания по предмету. Так, например, для более качественной подготовки к промежуточному и итоговому контролю по теме предлагаются тренировочные тесты на самопроверку, после выполнения которых необходимо самостоятельно проанализировать, где были допущены ошибки. Здесь же даны рекомендации в отношении справочного материала, который необходимо использовать для закрепления пройденной грамматики или лексики.

Для улучшения навыков монологической речи используется путь «сверху вниз», т. е. на основе текста. Использование текстов различных жанров создает хорошую языковую и речевую опору, образец для подражания, основу для составления собственных речевых высказываний по образцу [1].

Рассмотрим систему заданий при работе над темой «О себе». Курсантам предлагается блок заданий, который мы назвали «Study Corner», грамматические задания – «Understanding Grammar». Одно из заданий – на отработку Past Simple. Нам удалось найти интервью с Сергеем Волковым – первым космонавтом во втором поколении, адаптировать текст и использовать его для разработки грамматического материала [2].

Для удобства мы здесь же приводим ссылку на грамматическое правило и список неправильных глаголов, встречающихся в задании.

1. **Personal choice:** Interview with Sergey Volkov.

Complete the interview with the **Past Simple** form of the verbs in brackets.

*Sergey, tell us how you 0) _____ (become) **became** an astronaut.*

The reason that I 1) _____ (become) an astronaut is not exotic. I 2) _____ (grow) up in the family of an astronaut and I 3) _____ (live) in a very special atmosphere. However, the decision to be an astronaut 4) _____ (not to come) immediately. As a child, I really 5) _____ (want) to become a pilot. One day my father, who 6) _____ (be) an instructor at the Kharkov flight school at that time, 7) _____ (take) me to the aerodrome. He 8) _____ (have) to fly with the students and he 9) _____ (leave) me alone. His friends 10) _____ (put) me in a combat plane. Since then I 11) _____ (have) a dream of becoming a pilot, and now it is hard for me to imagine that I 12) _____ (can) be someone else.

(по 1 баллу за каждый правильный ответ – 12)

Grammar Reference: Past Simple – V + ed / V 2столбик; (?) – did + V; (-) did not/ didn't +V

become – became – become – становиться	leave – left – left – оставлять, покидать
grow – grew – grown – расти	have – had – had – иметь
come – came – come – приходить	put – put – put – класть, сажать (здесь)
be – was/were – been – быть, находиться	can – could – мочь
take – took – taken – брать	

Для закрепления лексического материала по темам «Внешность» и «Характер» мы предлагаем небольшой текст, в котором пропущенные слова даны на русском языке. Это связное монологическое высказывание, которое в дальнейшем поможет самостоятельно подготовить сообщение о членах семьи.

2. **Vocabulary: Appearance. Personality**

I am proud of my father. He is 1) _____ (средний возраст), not very tall, but 2) _____ (хорошо сложенный, крепкий). He is 3) _____ (в хорошей форме) and

sets a good example for us, his children. He is always 4) _____ (чисто выбрит) and 5) _____ (коротко подстрижен). His uniform and boots are always clean. When you look at him, you understand that he is a real military man. He is very 6) _____ (храбрый) and 8) _____ (решительный). My father is rather strict but 8) _____ (справедливый).

(по 1 баллу за каждый правильный ответ – 8)

Для отработки вопросительной структуры предложения курсантам предлагается ситуация, связанная с распорядком дня. Данное задание также является подготовительным этапом для монологического высказывания о себе.

3. Asking Questions

All the cadets have to do sports to keep fit for flying. They practice a lot to pass their fitness test. Ask a cadet 5 direct questions about what he can do. You may use the following: *do sit-ups, do pull-ups, do push-ups, run every morning, play football, go to the gym*

(по 2 балла за каждый правильный вопрос – 10)

Grammar Reference: Word Order

Общий вопрос		Вспом. глагол	Подлежащее	Сказуемое	Второстепенные члены
			He	does boxing	every week
Специальный вопрос	Вопрос. слово	Does / Do	Подлежащее	Сказуемое	Второстепенные члены
		Вспом. глагол	he (she, it) / you (we, they)	do boxing	every week
		does	Подлежащее	Сказуемое	Второстепенные члены
	How often		he	do boxing	

Таким образом, общее количество баллов за блок заданий – 30. Курсанты должны проверить правильность выполнения заданий и оценить себя в рубрике **What's your score?** (27–30 баллов – оценка «5», 23–26 баллов – «4», 15–22 балла – «3»). Далее необходимо проанализировать допущенные ошибки, для этого мы предлагаем рубрику **Feedback** с рекомендацией повторить определенный материал, указывая на источник, где его можно найти.

Для контроля усвоения грамматического материала, включенного в данный блок заданий о себе, предлагается небольшой тест, в котором глагол необходимо поставить в нужную форму, а далее выбрать правильный вариант вопроса из предложенных трех вариантов:

When I _____ (be) a child, I _____ (want) to be a test pilot. I _____ (collect) stamps with airplanes and popular pilots. I _____ (dream) of a fantastic and dangerous job. When I _____ (finish) school, I _____ (enter) the Krasnodar Air Force Institute.

Now I am a first year cadet. My former classmates often ask me:

- A) What do you do to keep fit?
 B) What does you do to keep fit?
 C) What you do to keep fit?
- A) How many kilometers do you run every day?
 B) How many kilometers you run every day?
 C) How many kilometers does you run every day?
- A) Is it very difficult to have a strict daily routine?
 B) Does it very difficult to have a strict daily routine?

C) Do it very difficult to have a strict daily routine?

4. A) When do you get up?
B) When does you get up?
C) When you get up?

Таким образом, проработав все задания, а также выполнив перевод базового текста по теме, курсанты могут самостоятельно написать о себе и своей семье, используя текст в качестве опоры. Данный тип заданий мы называли “Writing Challenge”, при оценке которого учитывается как правильность, так и оригинальность, за которую курсант может получить дополнительные баллы.

Для более целостного познания предмета курсантам предлагаются как групповые, так и индивидуальные консультации с использованием мультимедийных программ по английскому языку. Контроль знаний сопровождается компьютерными тестами различного уровня.

Мы предположили, что разнообразие заданий и возможность выполнить тренировочные тесты по теме в формате предстоящей контрольной работы может способствовать успешному усвоению темы, снять возможные трудности и добиться хороших результатов при проведении промежуточного и итогового контроля.

Для сравнения результатов по теме «Семья» мы отобрали по 2 учебные подгруппы, в которых уровень владения иностранным языком примерно одинаков, но в одних группах курсанты выполняли только перевод текстов по внеаудиторному чтению, а в других – весь комплекс альтернативных заданий. Анализ полученных данных показал, что успеваемость в группах, где курсантам предлагались задания, включающие подготовку к итоговому тесту по теме, составила 100%, а в группах, традиционно выполняющих один вид заданий (перевод текста) – 79%. С целью проверки, является ли разница в результатах усвоения материала по изученной теме статистически значимой, мы использовали критерий Фишера. Было установлено, что разница в качестве знаний курсантов по теме статистически незначима (φ эмп = 0,542 $p > 0,05$), т. е. количество отличных и хороших оценок в обеих группах примерно одинаковое. В то же время, мы выявили статистически значимые различия в успеваемости, которые представляют интерес для нашего исследования (φ эмп = 2,898 $p < 0,01$).

Полученные результаты свидетельствуют о том, что для сильных курсантов нет существенных различий в типе предъявляемых заданий, в то время как для слабых данные задания и тренировочные подготовительные тесты необходимы для лучшего усвоения материала. Особенно важно предоставлять весь комплекс заданий тем курсантам, которые в школе изучали немецкий язык, или их уровень владения английским языком ниже среднего.

На современном этапе модернизации образования и реформации высшей школы, пересматриваются многие вопросы, связанные с повышением качества подготовки студентов. Многие вузы стремятся внедрить в образовательный процесс инновационные технологии обучения и новые эффективные способы оценки полученных студентами знаний.

Одним из подобных способов оценки успеваемости учащихся является балльно-рейтинговая система, активно вводимая в вузах России в рамках внедрения Болонского процесса сближения и гармонизации систем высшего образования стран Европы [3].

В сфере профессионального образования под балльно-рейтинговой системой понимается система непрерывной накопительной количественной оценки качества

освоения студентами учебных дисциплин, совокупности учебных дисциплин за семестр, основной образовательной программы в целом.

Рейтинг представляет собой индивидуальный числовой показатель, который демонстрирует результат студента относительно результата других студентов группы или потока при освоении той или иной учебной дисциплины, определенной части основной образовательной программы или образовательной программы в целом. Рейтинг определяют два показателя: «баллы» и «место». Показатель «баллы» демонстрирует, какое количество баллов набрано студентом по данному виду рейтинга к настоящему моменту времени. Показатель «место» определяет место учащегося в списке всех студентов группы или потока, составленном в зависимости от набранного ими количества баллов по данному виду деятельности или совокупности видов деятельности по принципу убывания [4].

Использование рейтинговой системы в организации учебного процесса обеспечивает большую объективность в выставлении оценки студентам, так как наглядно демонстрирует как преподавателям, так и учащимся промежуточные и итоговые результаты. Предоставленная студентам возможность прогнозировать свои результаты, контролировать собственную успеваемость способствует более планомерной и систематической работе над материалом учебной программы, активизирует учебную деятельность и повышает ответственность студентов [5].

Таким образом, можно выделить следующие основные задачи балльно-рейтинговой системы:

- 1) увеличить процент самостоятельной работы студентов;
- 2) повысить мотивацию студентов к более активной систематической работе по усвоению основного материала учебной программы и выработке необходимых умений и навыков в течение всего семестра;
- 3) совершенствовать планирование и организацию учебного процесса за счет использования разнообразных индивидуальных форм работы со студентами;
- 4) установить универсальные требования к оценке знаний учащихся в рамках отдельной дисциплины;
- 5) осуществлять систематический контроль работы студентов и их промежуточной/итоговой успеваемости на протяжении всего семестра;
- 6) получить дифференцированную и разностороннюю информацию о качестве и результативности обучения с целью морального и материального поощрения студентов [6].

Также необходимо отметить новые возможности, которые балльно-рейтинговая система предоставляет учащимся. Подобная организация учебного процесса позволяет студентам четко понимать систему формирования оценок по дисциплине и другим видам занятости с целью получения итоговых оценок. Знание своей текущей рейтинговой оценки по дисциплине и ее изменение из-за несвоевременного освоения материала приводит к осознанию необходимости систематической работы по выполнению учебного плана. Важно, что до начала экзаменационной сессии студенты могут вовремя оценить свои знания и успеваемость по той или иной дисциплине и внести соответствующие коррективы в организацию своей самостоятельной работы.

Не менее удобна балльно-рейтинговая система и для преподавателей. Она позволяет более четко координировать учебный процесс по конкретной дисциплине и, кроме того, стимулировать студентов за систематическую работу. Текущий рейтинг успеваемости студентов и поэтапная организация учебного процесса, в свою очередь, помогают своевременно вносить в него необходимые коррективы. Итоговая оценка,

полученная по результатам рейтинга, по сравнению с традиционной оценкой, несомненно, является более объективной [6].

Мы решили использовать балльно-рейтинговую систему для оценки внеаудиторного практикума по иностранному языку. Для удобства была составлена рейтинг-матрица, в которой дан список группы и перечень контрольных точек по теме с указанием сроков прохождения данных заданий, а также краткое описание содержания контрольных точек и те задания, за которые можно получить дополнительные баллы. Максимальное количество баллов за семестр – 100. Ежемесячно можно получить за базовую часть заданий 20 баллов, а также 5 баллов за дополнительные задания. Курсантам предлагаются следующие критерии оценки знаний:

1. Задание выполнено правильно в срок:
 - 90–100% – 5 баллов;
 - 70–89% – 4 балла;
 - 50–69% – 3 балла;
 - меньшее число процентов – неудовлетворительная оценка, курсант должен выполнить все задания и защитить тему в индивидуальном порядке.
2. Задание выполнено правильно с отсрочкой на неделю:
 - 90–100% – 4 балла;
 - 70–89% – 3 балла;
 - 50–69% – 2 балла;
 - меньшее число процентов – неудовлетворительная оценка, курсант должен выполнить все задания и защитить тему в индивидуальном порядке.
3. Задание выполнено правильно с отсрочкой на 2 недели:
 - 90–100% – 3 балла;
 - 70–89% – 2 балла;
 - 50–69% – 1 балл;
 - меньшее число процентов – неудовлетворительная оценка, курсант должен выполнить все задания и защитить тему в индивидуальном порядке.

В примечании сказано, что в случае отсутствия курсанта по уважительной причине (наряд, командировка, болезнь) время прохождения контрольной точки назначается в индивидуальном порядке.

Таким образом, изменение содержания заданий и использование рейтинговой системы оценки внеаудиторного практикума по иностранному языку способствует лучшему усвоению изучаемого материала для слабоуспевающих курсантов, а также повышению уровня личной ответственности каждого курсанта за качество знаний по предмету, самодисциплине, заинтересованности в своевременной сдаче материала.

Ссылки на источники

1. Обучение монологической речи на уроках английского языка. Система упражнений для развития монологической речи. Контролирующие упражнения. – URL: http://studopedia.ru/11_164793_obuchenie-monologicheskoy-rechi-sistema-uprazhneniy-dlya-razvitiya-monologicheskoy-rechi-kontroliruyushchie-uprazhneniya.html.
2. Personal choice: to be useful. – URL: <http://erazvitie.org/en/article/lichnii-vibor>.
3. Бучинская О. Н. Проблемы реализации балльно-рейтинговой системы в высшей школе // Дискуссия. Рубрика: Педагогика и психология. – 2013. – № 07 (август) – С. 106–109.
4. Вахитов Р. Р. О балльно-рейтинговой системе. Размышления преподавателя // Кафедра. Газета Башкирского государственного университета. – 2013. – № 6–7 (март). – С. 4–5.
5. Латыпова Х. Ш. Балльно-рейтинговая система как фактор повышения конкурентоспособности образовательных услуг // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Сер. Общественные и гуманитарные науки. – 2010. – № 49. – С. 195–200.

6. Габдрахимова Л. А., Бухмин В. С., Балашова Е. Я., Соколова Е. А., Фатхуллова К. С. Балльно-рейтинговая система оценки знаний в контексте формирования единого пространства европейского высшего образования // Вестник Казанского энергетического университета. – 2012. – № 3. – Т. 6. – С. 139–145.

Anna Shchegoleva,

Candidate of Pedagogical Sciences, Senior Lecturer of the Foreign Languages Department, Krasnodar Air Force Institute for Pilots, Krasnodar

ann-shchegoleva@yandex.ru

Elena Anisimova,

Candidate of Philological Sciences, Instructor of the Foreign Languages Department, Krasnodar Air Force Institute for Pilots, Krasnodar

elena-anisimova@mail.ru

Changes in the Content of the Out-of-class English Language Practical Course and Ways of its Assessment

Abstract. To increase the efficiency of individual work in English, a group of teachers offers a number of alternative tasks reflecting different aspects of the foreign language. Cadets are asked to do grammar and vocabulary exercises, different tasks based on the texts, exercises preparing for mid-term and final tests. Performance appraisal rating system is used for the out-of-class English language practical course assessment. It helps increase the level of cadets' personal responsibility for their knowledge of the English language.

Key words: individual work, out-of-class English language practical course, foreign language, performance appraisal rating system.

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,
главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию <i>Received</i>	06.05.16	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	10.05.16
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	10.05.16	Опубликована <i>Published</i>	11.05.16



www.e-koncept.ru

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2016

© Щеголева А. В., Анисимова Е. С., 2016